

আন-নাহাল | An-Nahl | النَّحل

আয়াতঃ ১৬ : ২৩

আরবি মূল আয়াত:

لَاجْرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَ مَا يُعْلِنُونَ ؟ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ

﴿ ٢٣ ﴾

A | ✇ অনুবাদসমূহ:

নিঃসন্দেহে তারা যা গোপন করে এবং যা প্রকাশ্যে ঘোষণা করে, নিশ্চয় তা আল্লাহ জানেন। নিশ্চয় তিনি অহঙ্কারীদের পছন্দ করেন না। — আল-বায়ান

এতে কোন সন্দেহ নেই যে, আল্লাহ জানেন যা তারা গোপন করে আর যা প্রকাশ করে, তিনি অহঙ্কারীদেরকে ভালবাসেন না। — তাইসিরুল

এটা নিঃসন্দেহ যে, আল্লাহ জানেন যা তারা গোপন করে এবং যা তারা প্রকাশ করে; তিনি অহঙ্কারীকে পছন্দ করেননা। — মুজিবুর রহমান

Assuredly, Allah knows what they conceal and what they declare. Indeed, He does not like the arrogant. — Sahih International

২৩. নিঃসন্দেহ যে, আল্লাহ জানেন যা তারা গোপন করে এবং যা তারা ঘোষণা করে। নিশ্চয় তিনি অহঙ্কারীদের পছন্দ করেন না।

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(২৩) এটা নিঃসন্দেহ যে, আল্লাহ জানেন যা তারা গোপন করে এবং যা তারা প্রকাশ করে; তিনি অহঙ্কারীকে অবশ্যই পছন্দ করেন না। [1]

[1] এস্টক্বার (অহঙ্কার বা বড়াই) এর অর্থ হল নিজেকে বড় মনে করে সত্য ও হককে অস্মীকার করা এবং অন্যকে ছোট ও তুচ্ছ মনে করা। হাদীসে অহঙ্কারের এই সংজ্ঞাই বর্ণিত হয়েছে। (মুসলিমঃ ঈমান অধ্যায়)
অহঙ্কার ও গর্ব আল্লাহর নিকট অত্যন্ত ঘৃণিত। হাদীসে আছে যে, "যে ব্যক্তির অন্তরে অগু পরিমাণ অহঙ্কার থাকবে, সে জাগ্রাতে প্রবেশ করবে না।" (সুরা যুমার ৪৫)

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=1924>

১ হাদিসবিড়ির প্রজেক্টে অনুদান দিন